

中动及其相关去及物化结构的 综合界面研究

◎ 高秀雪 著

transitive

interface

detransitivization

山东大学出版社

教育部人文社会科学研究青年基金项目

“中动及其相关去及物性结构——基于句法-语义-语用综合
界面的跨语言比较研究”(12YJC740023)

中动及其相关去及物化结构的 综合界面研究

高秀雪 著

山东大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

中动及其相关去及物化结构的综合界面研究/高秀雪著.
—济南:山东大学出版社,2016.3
ISBN 978-7-5607-5509-0

I. ①中… II. ①高… III. ①英语一句法结构一对比
研究—汉语 IV. ①H314.3②H146.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 049821 号

责任策划 郑琳琳

责任编辑 郑琳琳

封面设计 张 荔

出版发行:山东大学出版社

社 址 山东省济南市山大南路 20 号

邮 编 250100

电 话 市场部(0531)88364466

经 销:山东省新华书店

印 刷:沂南县汶凤印刷有限公司

规 格:880 毫米×1230 毫米 1/32

6.75 印张 180 千字

版 次:2016 年 3 月第 1 版

印 次:2016 年 3 月第 1 次印刷

定 价:28.00 元

版权所有,盗印必究

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社营销部负责调换

前言 Preface



我对句法-语义界面研究的关注始于攻读博士学位期间,那时我的研究背景是形式语言学,我的导师、北京师范大学外文学院周流溪教授鼓励我进入一个新的研究领域,即 Jackendoff 的概念语义学,生成语法阵营中的认知路线。周老师认为我有生成语法研究背景,能较为容易地深入这一新的学术思想并能很好地解决句法问题,弥补生成语法的缺陷。

我欣然接受了导师的意见,因为我的研究经历也让我体会到生成语法过于追求解释充分的问题,其解释的理据也难以理解,而基于经验主义的认知研究更具有说服力。Culicover 和 Jackendoff (2005)的《更简句法》比较难啃,它用大量篇幅批评了主流生成语法,指出了生成语法存在的问题,但是对如何解决这些问题阐述得并不系统,应用其理论解决汉语问题并不如生成语法直接。它只是提出了一些理念,正如有人对更简句法的批评,指出别家理论的问题简单,提出更好的解决方案不易。

我对 Jackendoff 的平行架构理论——也就是界面理论,非常赞同。界面理论文献各种各样,其中建立更具有说服力的界面是我比较感兴趣的,我的博士论文就是在句法-语义界面理论下对英语中动结构的研究,导师给了很大的肯定。

博士毕业以后,我一直在思考界面问题,对中动结构的研究仍旧意犹未尽,对于以前的研究感觉问题颇多,例如:原来关于中动结构的界定比较宽泛,更重视形式标准。既然汉语中动结构是基于英语中动结构之上的,那么我们就要找出与之匹配的句子,重视形式和语义两种标准。因此,本书中的汉语中动结构范围缩小了



很多,并且把中动结构拉入去及物化结构中,中动结构成为去及物化结构的典型代表,及物性转换是比中动结构更为宽泛的研究对象。

感谢教育部人文社会科学研究青年基金项目对本研究的资助,同时也感谢家人对我一直忙于科研的理解。本书是我繁忙教学之外的科研工作的阶段总结,希望本书对从事界面研究和对及物性转换感兴趣的学者有所启发。

高秀雪

2015 年 11 月

目录 Contents



第1章 导论	(1)
1.1 研究背景:论元实现的灵活性	(1)
1.2 研究对象:中动及其相关去及物化结构	(2)
1.3 研究内容	(5)
1.4 研究目标和意义	(6)
1.5 本书概览	(7)
第2章 中动及其相关去及物化结构的跨语言界定	(8)
2.1 中动结构的特征	(8)
2.2 中动结构与相关结构的区别	(19)
2.3 汉语中动结构的界定	(28)
2.4 日语中动结构的界定	(38)
2.5 韩语中动结构的界定	(41)
2.6 结语	(45)
第3章 中动构成的多维度研究述评	(46)
3.1 生成语言学研究	(46)
3.2 认知语言学研究	(61)
3.3 汉语中动结构研究	(70)
3.4 结语	(71)
第4章 句法-语义-语用界面理论框架	(72)
4.1 句法-语义界面概览	(73)
4.2 平行建构理论	(94)
4.3 句法-语义-语用界面模型	(104)
4.4 结语	(105)



第 5 章	英语中动及其相关去及物化结构	(106)
5.1	英语中动结构的多样性	(106)
5.2	英语中动结构的生成	(111)
5.3	相关英语去及物化结构的生成	(131)
5.4	结语	(138)
第 6 章	汉语中动及其相关去及物化结构	(140)
6.1	汉语中动结构的多样性	(140)
6.2	汉语中动结构的生成	(143)
6.3	相关汉语去及物化结构的生成	(155)
6.4	结语	(166)
第 7 章	去及物化结构的语言类型学研究	(168)
7.1	英汉去及物化结构的区别	(168)
7.2	英汉去及物化结构的语言类型学分析 ..	(175)
7.3	动词分类的再思考	(181)
7.4	结语	(185)
第 8 章	去及物化结构研究展望	(186)
8.1	本书的主要发现	(186)
8.2	界面理论的发展	(187)
8.3	今后研究的方向	(188)
参考文献		(189)

导 论

1.1 研究背景:论元实现的灵活性

20 世纪 70 年代, Charles Fillmore (1968) 和 Richard Carter (1976) 等语言学家就开始关注词汇语义和句法之间的规律, 他们发现动词语义对句法形式有决定作用。20 世纪 80 年代, 语言学界已认可动词语义在很大程度上决定了句法结构的观点, 发展了连接理论 (Linking Theory) 或投射理论 (Projectionist Theory) (Chomsky 1981), 提出论元结构对词汇项的句法行为起着关键作用。论元结构是指谓词语法信息的词汇表征, 是由词汇项投射的句法配置。论元结构有两类表征接口: 一是词汇语义结构, 二是深层结构。因此, 论元结构可以分为语义论元结构和句法论元结构。论元结构的提出解决了许多句法语义连接问题, 论元的句法实现在很大程度上可从动词意义中预测出来以得到解释, 如: 根据次范畴化 (sub-categorization), 动词 eat 可以带一个外论元 (external argument) 和一个内论元 (internal argument)。

语义和句法表达之间的连接规律广泛存在, 但是句法和语义之间并不是总能匹配, 二者之间的形义错配现象是困扰语言学界



多年的一个问题。论元实现具有较大的灵活性,存在论元的非选择性现象,如:汉语中“吃”可以带受事论元(“吃海鲜”);也可以带工具论元(“吃火锅”);还可以带地点论元(“吃食堂”)等。除了论元的非选择性,及物性交替现象也是引起语言学家广泛兴趣的一类现象。所谓“及物性”,是“指动词是否具有带宾语的潜在能力。根据‘及物性’特征,动词一般被分成及物动词和不及物动词两大类”(徐杰 2001)。根据 Baker (1988)的题元角色赋予一致性假设(Uniformity of Theta Assignment Hypothesis/UTAH),“同样的题元关系在深层结构中必须表达为同样的结构关系”,即句法位置和论元实现是一一对应关系。然而我们发现,同样的一个动词既可带内论元作及物动词,也可不带论元作不及物动词,存在及物性交替现象,或者称为“多重论元实现现象”。及物化和去及物化过程带来多种及物性交替现象,给传统论元实现和允准理论带来了挑战,例如:

- (1) a. They danced.
b. They danced a happy dance.
- (2) a. 王冕的父亲死了。
b. 王冕死了父亲。
- (3) a. The enemy destroyed the city.
b. The city was destroyed by the enemy.
- (4) a. Kim broke the vase.
b. The vase broke.

1.2 研究对象:中动及其相关去及物化结构

去及物化(detransitivization)是指及物动词转变成不及物动词的过程,去及物化结构就是及物动词不带宾语的现象,是形式和功能错配的典型代表。去及物化结构有多种存在方式,Givón (2001: 97-98)列举了世界上各种语言中去及物化的方式,共有 7



种:反身化(reflexive)、相互代词化(reciprocal)、中动语态(middle voice)、形容词结果补语手段(adjectival resultative)、被动化(passive)、逆被动化(antipassive)、倒装化(inverse)。

本书研究的中心是中动语态的句法和语义实现——中动结构(middle construction)。中动结构是去及物化结构的典型代表,因其句法/语义错配现象在文献中备受关注。中动结构研究可以追溯到 Jespersen (1909: 45),中动结构被他称作“主动-被动结构”(activo-passive)。以后的语言学家们赋予了中动结构各种各样的名字,反映了他们对中动结构本质的不同认识,如 Declerck (1991) 和 Hundt (2007)的中动被动(medio-passive), Halliday (1967)的指向过程的被动句(process-oriented passive), van Oosten (1977, 1986)的受事主语结构(patient-subject construction), Jespersen (1909: 45)和 Levin (1982)的主动-被动句(activo-passive), Palmer (1974)的假性被动句(pseudo-passive)等。中动去及物化的手段有二:一是通过语序,二是通过反身屈折词缀。因此,根据形态句法特征,中动结构分为光杆中动(bare middle/plain middle)和反身中动(reflexive middle)。光杆中动存在于英语、荷兰语、日语、汉语等语言中,而反身中动存在于德语、法语、西班牙语、俄语、希腊语等语言中。两类中动结构分别如下,表达的意义都是“这本书很容易读”,反身屈折词缀为 sich 和 se:

- (5) a. The book reads easily. (English)
- b. 这本书读起来很容易。(Chinese)
- c. Dit boek leest gemakkelijk. (Dutch)
- (6) a. Dieses Buch liest **sich** leicht. (German)
- b. Ce livre **se** lit facilement. (French)

中动结构的界定是个棘手的问题,中动结构是否具有统一的句法和语义特征存在争议。作为去及物化结构,中动词的属性是什么呢?是不及物动词吗? Perlmutter (1978)提出非宾格假设(Unaccusative Hypothesis),把不及物动词分为两类:非宾格动词



(unaccusative)和非作格动词(unergative)。前者只有内部论元,没有外部论元,如:The speaker arrived;而后者有外部论元,没有内部论元,如:John walked。如果中动词是不及物动词,那么是哪一类不及物动词?如果中动词不是不及物动词,那么它是及物动词吗?它与被动化动词、作格动词(ergative)、非作格动词有什么关系呢?中动词是独立存在的吗?

Lekakou (2002, 2005) 否认中动结构的存在,因为从跨语言角度看,中动结构没有统一的句法结构,而是寄生在其他独立的结构之上,如非作格结构和被动结构。由此,中动结构分为两个类型:类型 I 寄生在非作格结构之上(如英语、荷兰语和德语);类型 II 寄生在被动句之上(如法语、意大利语和西班牙语)。Lekakou (2005: 53) 只承认语言中有统一的中动语义,不同的语言采用不同的方式来实现中动语义。Lekakou (2002: 401) 总结的中动语义的核心特征为:

- a. 一般会投射到宾语位置的论元(因此被认为是心照不宣或概念宾语)是一个话题。
- b. 施事接受任指解释。
- c. 中动解读为非事件,不参照真实发生的事件,而是报告语法主语的属性。对应的事件动词变成派生的状态动词,更准确地说是接受泛化解释。

Ackema 和 Schoorlemmer (2006: 132) 也总结了中动结构语义特征,与 Lekakou (2002: 401) 的总结几乎一致:

- a. 中动词对应的非中动词的外论元在中动结构中不能表达为常规论元。
- b. 如果中动词对应的非中动词拥有直接内论元角色,那么中动句的主语就带有这个角色。
- c. 中动词是静态的、非个体性的。中动句是泛指陈述,表示 b 中的论元具有特定的内在属性,或者表示动词指示的事件或动词和论元的组合具有特定的普遍特征。



尽管语言学家对中动语义有很多共识,但在“隐含论元”“泛指性”“非事件性”“施事任指性”等中动语义方面仍存在分歧,对是否有统一中动语义的问题也存在很大争议,认为法语中就存在事件性中动结构,如 *La Tour Eiffel se voit de lion* (埃菲尔铁塔可以从远处看见)。

1.3 研究内容

本书涉及的去及物化结构主要包括中动结构、被动结构和作格结构、被中动结构、受事主语结构等,其中中动结构为研究的中心。本书在 Jackendoff 平行理论框架下,基于语料库的真实语料,主要研究以下内容:

中动及其相关去及物化结构的界定。语言学界对中动结构的定义特征至今没有得出一致的结论,汉语中动结构的界定因为汉语缺乏形态变得更加复杂。本书旨在确定中动结构的定义特征和典型特征,重新划分中动结构的类型,确定英、汉、韩、日语等语言中的中动结构,从跨语言角度划分中动结构的类型,区分中动结构及其相关结构,如主动结构、被动结构、作格结构、非作格结构、话题结构、难易结构、受事主语结构等。

中动及其相关去及物化结构的生成机制。探讨中动及其相关去及物化结构生成的制约因素,比较多种语言中动及其相关去及物化结构句法和语义限制的差异性。探讨及物性交替现象的制约条件,找出中动化、被动化和去使役化机制的相同点与区别点。

去及物化结构的语言类型学研究。跨语言探讨中动及其相关去及物化结构差异的语言类型学原因,揭示去及物化差异的语言类型学原因。国外的中动研究多集中于英语等印欧语言,本书研究主要集中于英语、汉语,也涉及韩语和日语,对比英、汉语言在中动结构论元实现和结构限制中的区别。最后,动词的分类将被重新考虑,探讨如何区分及物动词和不及物动词。



1.4 研究目标和意义

本研究有助于探讨形式和意义的关系。论元结构是理论语言学的一个核心问题,主要研究句子表面结构的生成,尤其是句法与动词语义的关系。语义论元结构和句法论元结构二者之间的形义错配现象是困扰语言学界多年的一个问题。Jackendoff 平行理论框架下的界面研究代表了句法研究的最新动向,句法-语义-语用界面路径为论元结构研究提供了一个新思路,有助于建立更加有说服力的句法、语义关系理论,有助于与国际语言学研究接轨。

本研究有助于探讨动词及物性交替现象本质,即多重论元句法实现现象的本质。语义论元的句法实现具有较高的灵活性,形义错配多种多样,其中及物性交替现象尤其引人注目。中动结构及其相关去及物化结构(如被动结构和作格结构)共同表现为动词的及物性交替,动词既可以是及物动词,也可以是不及物动词,可以出现在不同的句法环境中。本研究关注动词类别的划分。汉语论元句法实现更具有灵活性,词类划分标准的探讨对汉语动词类别划分具有重要的理论意义。

本研究有助于探讨中动结构的本质。中动结构形式上表现为主动,意义上表现为被动,其句法/语义错配特性备受各个语言流派关注,一直是语法研究的热点问题。本研究对包括中动在内的去及物化结构(如被动结构和作格结构)作了统一的分析,同时还探讨了主动、中动和被动语态的关系。

中动及其相关去及物化结构研究具有语言类型学理论意义,不同语言中及物性交替的句法、语义、语用限制不同,特别是相同意义的动词并不能在所有语言中充当中动词。中动结构及其相关去及物化结构的跨语言对比研究为语言类型学研究提供了一个新的研究视角。

中动及其相关去及物化结构的句法-语义-语用界面研究除了



具有理论研究意义,还具有应用价值,例如:本研究有助于了解人类的认知方式,对研究心理学、人类生物学、计算科学和人工智能具有重要参考价值,其研究成果还可以用在机器翻译上。本研究为语法研究提供了一个新的研究思路,其研究成果可用于其他句式研究,更好地揭示语言何以如此的原因,为语言教学和语法教学服务。中动及其相关去及物化结构的本质及语言类型学差异有助于语言习得问题的研究,尤其对汉语为母语的学习者学习英语、韩语和日语具有重要指导作用。

1.5 本书概览

第一,从跨语言角度对中动结构进行界定,尤其对争议较大的汉语中动结构进行界定,对中动结构的类型进行划分,对中动结构与相关去及物化结构进行区分。

第二,进行关于中动结构生成的文献综述,指出以往研究的研究路径存在的问题与不足。

第三,梳理句法-语义界面理论研究现状并预测界面理论发展趋势,指出建立不拘泥于一种理论、吸取各家之长的综合句法-语义-语用界面是当前论元结构研究的新趋势,同时要做到兼容汉语独特的动词体系。

第四,在 Jackendoff 平行理论的框架下建立一个综合句法-语义-语用界面理论框架,用以解释句法、语义连接问题,找出英语、汉语中动结构及其相关去及物化结构所受的句法、语义、语用限制,对去及物化结构的生成作统一分析。

第五,对比英、汉语言去及物化的差异,并从语言类型学角度找出差异的原因,同时尝试对动词进一步分类。

中动及其相关去及物化结构的跨语言界定

中动结构界定的困难主要在于中动结构定义特征的分歧,语言学界至今对中动结构的定义特征没有得出一致的结论。因为无论是形态句法标准还是语义标准都非常复杂,每个句法和语义特征似乎都能找到反例,所以中动结构既难于找到统一的句法结构,也难以找到统一的语义特征。因此,有些学者就否定中动结构的存在。本章从跨语言的角度分析语言学界关于中动结构句法、语义特征的争议,确定中动结构的定义特征和典型特征,目的是从纷繁的争议中找出中动结构的必要和充分条件,在此基础上对中动结构及其相关结构加以区别,并且对汉语、日语和韩语的中动结构进行界定。

2.1 中动结构的特征

2.1.1 及物性转换

及物性转换是广为接受的中动结构的句法特征。中动词原来属于及物动词,在中动构成过程中,中动词减少了配阶,失去施事论元,受事论元从宾语位置上升,占据主语位置。然而对于中动词的本质,语言学家对此也有不同的观点:中动词是及物动词;中动



词是作格动词；中动词是非作格动词。还有学者认为，不同语言中中动词的本质不同，Lekakou (2002, 2005) 和 Condoravdi (1989) 就认为中动结构没有普遍的、统一的句法特征，中动结构没有独立的句法地位，而是寄生于其他结构之上，如英语和荷兰语的中动结构就与非作格结构一致，而法语和希腊语的与被动结构一致，具有作格性。也就是说，从跨语言角度，中动词可以是非作格动词，也可以是作格动词。

另外，语言学界早就发现，把中动构成处理成去及物化过程也存在问题，中动词并不都是及物动词，不及物动词也可参与中动构成，这类中动结构被称为“非典型结构”，如 *This music dances better than that one*，句中 *dance* 是典型的不及物动词，主语 *music* 当然也不是受事。蓝红军(2008)提出中动词具有“间及物性”假设，认为及物性动词呈现不及物状态，不及物动词呈现及物动词的语义特征。

虽然关于中动词的本质还有很多争论，但我们可以得出肯定的结论：去及物性特征是中动结构的典型特征。Kemmer (1993) 认为中动语态可以从及物性中研究，中动事件表明相对较低的参与者区分度或较低的事件阐释(event elaboration)，她给出了一个参与者区分度等级，用来表明中动情景处于典型的两个参与者事件和典型的一个参与者事件之间的区分等级，如图 2-1 所示。

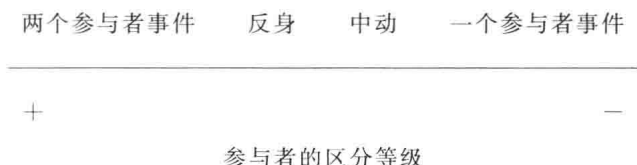


图 2-1 Kemmer 的事件类型分布与参与者区分等级

中动语态被认为处于主动语态和被动语态之间，但不同语言学家对中动语态的语义有不同看法，Lemmens (1998: 72-73) 认为



中动语态具有被动意义,而 van Oosten (1984) 坚持认为中动结构具有主动语义。截然相反的观点正好说明了中动语态的中间状态,两个语言学家注重了中动语态的一个方面,忽略了另一个方面。中动结构在意义上既有主动意义也有被动意义,被动意义是因为主语是非逻辑施事或动作者(如受事、对象),主动意义是因为非施事论元主语具有主语的普遍特征,即施事或动作者的特征,如意愿性、控制性和责任性。总之,非施事主语的主动结构是中动结构的必要条件。

2.1.2 时体限制

中动结构的第二个句法特征是时体限制,即中动结构不能与过去时和进行体相结合,下面(1)和(2)的例子表明,一般现在时适用于中动结构。

- (1) a. Bureaucrats bribe easily.
- b. *Bureaucrats are bribing easily.
- c. *Bureaucrats have been bribing easily.
- (2) a. The car drives easily.
- b. *The car drove easily yesterday.
- c. *The car will drive easily tomorrow.

但是,中动结构的这种时体限制受到一些挑战,Dixon (1991),Iwata (1999)和 Hundt (2006)等提出,时体限制不是中动句法结构的必要条件,过去时、进行体、将来时也可以用在中动结构中,如(3)、(4)和(5):

- (3) a. The woolen washed well.
- b. That book didn't sell!

(Dixon 1991: 323, 326)

- (4) a. Bureaucrats are bribing more than ever in Reagan's second term.
- b. The manuscript is reading better every day.

(Fagan 1992: 53)